

Representaciones del exilio a través de los juguetes: el caso de los argenmex

María Soledad Parisi¹

Resumen

Los micros audiovisuales *Juguetes* y *Exilio* fueron realizados por el Centro de Producción Audiovisual del Departamento de Cine y TV de la Facultad de Artes junto con el Centro de Producción y Promoción Audiovisual de la UNC para el 40° aniversario del golpe de estado en Argentina. El material de base sobre el cual se estructuraron dichos micros fue un trabajo realizado en el marco de la investigación “Registros de la Realidad. Arte, memoria y procesos creativos”, en articulación con mi tesis de posgrado, dirigida por la Mgter. Ana Mohaded. En dicho trabajo, titulado *Los juguetes del exilio*, nos propusimos analizar las representaciones —y sus transformaciones— sobre el exilio y el retorno al país, construidas por los hijos de exiliados políticos residentes en México durante la última dictadura cívico-militar.

Entre otras cosas, la investigación reveló que la mayoría de los entrevistados conservaba, como recuerdo de su exilio, un juguete que para ellos simbolizaba sus años mexicanos, las experiencias vividas y sus sentimientos acerca de aquella etapa.

Atendiendo a esa revelación, los micros hacen foco en la experiencia personal del exilio de cada uno de los entrevistados, y en el juguete que en aquel momento cada uno eligió para traer consigo antes de retornar a la Argentina.

¹ Lic. En Comunicación Social. Facultad de Comunicación. UNC. Correo electrónico: soledadparisi@hotmail.com

Representaciones del exilio a través de los juguetes: el caso de los argenmex

El presente trabajo tiene como finalidad describir, a grandes rasgos, una parte de la investigación “Registros de la Realidad. Arte, memoria y procesos creativos”, realizada en articulación con mi tesis de posgrado, la cual posteriormente dió como resultado la muestra fotográfica *Los juguetes del exilio*. Esa investigación sirvió como base para estructurar los micros audiovisuales *Juguetes y exilio* realizados por el Departamento de Cine y TV de la Facultad de Artes junto con el Centro de Producción y Promoción Audiovisual de la UNC para conmemorar los 40 años del golpe de estado en Argentina.

En síntesis, referiremos qué nos propusimos investigar y cómo ese material se transformó primero en un registro fotográfico y después en los micros audiovisuales *Juguetes y exilio*.

La investigación: por qué el exilio de los niños

El fenómeno del exilio fue una de las tantas consecuencias de la dictadura cívico-militar junto con los secuestros, los encarcelamientos, la tortura, las desapariciones, los llamados “vuelos de la muerte”, los fusilamientos (los falsos “enfrentamientos”), las apropiaciones de menores y ciertos delitos económicos, unido todo esto también a la destrucción de la estructura económico-social constituida a lo largo de varias décadas en el marco de las distintas etapas de la industrialización sustitutiva.

En la actualidad, si bien hay muchas investigaciones que tratan el fenómeno del exilio, son pocos los estudios que indaguen las especificidades que dicho fenómeno generó en grupo conformados por los hijos de los exiliados, cuya problemática es diferente de la de sus padres (Oteiza en Aruj, Roberto y Gonzales, Estela 2008).

Según Susana Sosensky, la infancia en el exilio aparece fragmentada en la memoria, situada entre rupturas y pérdidas, arraigos y desarraigos, delineada por el carácter traumático y angustiante de la circunstancia. Impulsados por este motivo y enmarcados dentro del trabajo de mi tesis de posgrado, consideramos la importancia de *dar voz* a aquellos niños —hoy adultos— que se fueron al exilio con sus padres y que, años más tarde, en plena adolescencia, tuvieron que retornar y tratar de integrarse al país que los había expulsado. Vale decir que vivieron un doble exilio o *desexilio*: irse sin haberlo decidido y retornar sin quererlo o desearlo. Consideramos relevante saber qué les pasó, cómo lo vivieron y qué reconstrucción hicieron del fenómeno que les tocó vivir.

En este sentido, nos propusimos —como objetivo general— analizar las representaciones (y sus transformaciones) sobre el exilio y el retorno al país construidas por los hijos de exiliados políticos residentes en México durante la última dictadura cívico-militar.

Partiendo de la idea de que los niños y jóvenes que retornaron al país tuvieron su propio proceso de adaptación y vivieron el exilio de una manera distinta a la de sus padres, se decidió realizar entrevistas en profundidad a hijos de exiliados políticos nacidos en Argentina, exiliados en México y retornados al país una vez finalizada la dictadura militar, tomando como base de los siguientes campos problemáticos:

- Imagen del país de origen construida en la infancia.
- Vivencia de ser hijo de exiliados políticos en México.
- Experiencias positivas/negativas en el proceso del retorno al país o desexilio.

- Dificultades en el proceso de adaptación al país de origen y estrategias o recursos empleados para afrontar el cambio.

Algunas consideraciones del diseño metodológico

Decidimos abordar el objeto de estudio desde un **enfoque cualitativo**. El mismo resulta conveniente en varios sentidos: primero, porque no intenta comprobar hipótesis, sino que las genera a partir de los datos; segundo, porque busca el sentido atribuido por el otro a la acción, por lo cual es menester comprender su lenguaje y sus estructuras significativas (Vasilachis de Gialdino, 1992).

De las tres líneas de investigación de las representaciones sociales que existen en la actualidad, trabajamos con la Escuela Clásica, desarrollada por Denise Jodelet, emparentada con la propuesta de Serge Moscovici. Esta Escuela pone el acento en el aspecto *constituyente* de las representaciones, antes que en el constituido, y para tal fin utiliza técnicas cualitativas como la entrevista en profundidad y el análisis de contenido. Las representaciones de los hijos de exiliados políticos fueron abordadas desde el enfoque procesual —propio de esta Escuela— que privilegia el análisis de lo social, de la cultura y de las interacciones sociales, y pone el acento en el proceso social, en el contenido de la representación, antes que en los mecanismos cognitivos.

Desde esta perspectiva, una manera de recolectar la información, que permite acceder al contenido de la representación, la brindan los métodos interrogativos y asociativos. Entre los interrogativos se encuentran las entrevistas, los cuestionarios, los soportes gráficos; dentro del segundo método, la asociación de palabras. En nuestro caso particular, la entrevista en profundidad nos resultó conveniente porque se inscribe como técnica cualitativa típica dentro del vasto campo de las ciencias antropológico-sociales. Para Taylor y Bogdan, la entrevista en profundidad consiste en “reiterados encuentros cara a cara entre el entrevistador y los informantes, los cuales están destinados a la comprensión de las perspectivas que tienen los informantes respecto de sus vidas, experiencias o situaciones, tal como las expresan con sus propias palabras” (Taylor y Bogdan, 1994: 94). Nosotros agregamos que comprendimos también ciertos aspectos contextuales, como los silencios y las gestualidades.

Sandra Araya Umaña (2002), por su parte, destaca que la entrevista se establece y se desenvuelve a partir de la capacidad del entrevistado de dar cuenta de la vivencia individual y del sistema de marcadores sociales que encuadran su vida social.

Por qué México

A los miles de perseguidos políticos a lo largo del siglo XX, México se les ha presentado como una opción concreta para refugiarse. Esto es así porque México ha mantenido —en general, a lo largo de todo ese siglo— una tradición de asilo y refugio para los perseguidos políticos.

Desde la presidencia de Porfirio Díaz, México se convirtió en un sitio de exilio importante. El México posrevolucionario abrió sus puertas a los perseguidos y proyectó una imagen de progreso y hospitalidad en la comunidad exterior.

Esta imagen se consolidó durante la presidencia de Lázaro Cárdenas (1934-1940) debido a su política de puertas abiertas para los inmigrantes españoles que huían de la dictadura de Franco, con la cual se rompieron las relaciones diplomáticas.

Esta tradición de asilo continuó en la década del cincuenta: México cobijó a quienes escapaban de las dictaduras de Rafael Trujillo (República Dominicana), Francisco Duvalier (Haití) o Anastasio Somoza (Nicaragua), entre otros.

En las décadas del setenta y ochenta, la efervescencia de los conflictos armados en Centroamérica provocó un aumento a gran escala de inmigrantes de El Salvador, Nicaragua (en plena guerra civil) y Guatemala (en este caso con migrantes de tipo económico), lo cual llevó al gobierno mexicano a revisar y restringir sus políticas migratorias relacionadas con estos grupos.

A pesar de estas limitaciones, México no escatimó ayuda para los miles de perseguidos de América del Sur que comenzaban a llegar a su país en la década del setenta. De hecho, constituyó uno de los principales lugares de residencia del exilio argentino en América Latina (Yankelevich, 2010).

Fue justamente esta larga tradición de asilo, unida quizás a su posición geográfica y acaso también a motivos sociales, económicos y culturales, lo que convirtió a México en una opción privilegiada para los exiliados argentinos durante la última dictadura militar.

El juguete: un icono que recuerda el exilio

Si bien, como ya dijimos, la investigación se centró en varios campos problemáticos, no es nuestra intención desarrollarlos todos aquí, ya que eso excedería el tema que nos ocupa: los micros audiovisuales realizados por el Departamento de Cine y TV de la Facultad de Artes y el Centro de Producción y Promoción Audiovisual de la UNC. Por esta razón vamos a centrarnos solamente en uno de los aspectos que surgieron de las entrevistas, el cual decidimos, en primera instancia, plasmarlo en un registro fotográfico con el fin de presentarlo luego como uno de los resultados de la investigación; posteriormente, serviría de insumo para hacer los micros audiovisuales *Juguetes y exilio*.

En el desarrollo de las entrevistas, se les consultó a los entrevistados cómo vivieron su infancia en México y qué recuerdos tenían al respecto. La totalidad de los entrevistados manifestó que la vida en México, la infancia, fue “hermosa” y “feliz”. A pesar de todo lo que vivieron —con más o menos dramatismo, según cada caso— todos fueron muy felices. Incluso hay cierta “culpa” o “disculpa” por expresar este sentimiento pero desde lo emotivo, el recuerdo de los años mexicanos es muy positivo. Es en el marco de esa pregunta que la mayoría de los entrevistados manifestó conservar como recuerdo de su exilio un juguete. Un juguete que hoy, en la actualidad, les evoca su infancia pero que al mismo tiempo les recuerda, a cada uno, su condición de exiliado político y la experiencia dolorosa que esa situación supuso a nivel familiar. Un juguete que simboliza los años mexicanos, las experiencias vividas y el sentimiento de aquel tiempo.

Descubrimos también que ese juguete —que en algunos casos tiene más de treinta y cinco años de antigüedad— había sido elegido entre todos los que su dueño tenía para que lo acompañase en su retorno a la Argentina; y también que, en la actualidad y a pesar de los múltiples cambios y mudanzas que los entrevistados han tenido a lo largo de su vida, muchos de ellos todavía lo atesoraban. Ese juguete, aparece como una expresión muda de las circunstancias que les tocó vivir cuando niños.

A partir de los testimonios de los entrevistados, decidimos realizar un registro fotográfico de esos juguetes. Dicho trabajo estuvo a cargo del fotógrafo Facundo Di

Pascuale; posteriormente, sería expuesto en la Facultad de Artes de la UNC (2015)², en México, en el Museo Archivo de la Fotografía (2016)³ y en Centro Cultural Haroldo Conti (2017)⁴. Fue a partir de este registro fotográfico —que se denominó *Juguetes del exilio*— que el Centro de Producción Audiovisual del Departamento de Cine y TV de la Facultad de Artes, junto con el Centro de Producción y Promoción Audiovisual de la UNC realizan los micros audiovisuales *Juguetes y exilio* para el 40° aniversario del golpe de estado en Argentina. Estos micros hacen foco en la experiencia personal del exilio de cada uno de los entrevistados, y en el juguete que en aquel momento eligió para traer consigo antes de retornar a la Argentina.

Los micros fueron televisados por el Canal 10 de Córdoba en los días previos y posteriores al 24 de marzo de 2016; también fueron subidos en YouTube en los siguientes enlaces:

Testimonio de Carolina Vaca Narvaja:

<https://www.youtube.com/watch?v=f1Dae1LOM5s>

Testimonio de Alejandra Damonte

https://www.youtube.com/watch?v=Ji_9TaoGxnA

Testimonio de Tomás Alzogaray

<https://www.youtube.com/watch?v=m16RF4ls6F8>

Bibliografía

- Araya Umaña, Sandra 2002. *Las Representaciones Sociales: Ejes Teóricos Para Su Discusión*. (San José de Costa Rica: Flacso, Sede Académica).
- Aruj, Roberto y Gonzales, Estela 2008: *El retorno de los hijos del exilio: una nueva comunidad de inmigrantes*. (Buenos Aires: Prometeo libros).
- Jodelet, Denise 1984. *La representación social: fenómenos, concepto y teoría* en Moscovici, Serge; “*Psicología Social II*”. (París: Paidós).
- Kornblit, Ana Lía 2007: *Metodologías cualitativas en ciencias sociales. Modelos y procedimientos de análisis*. (Buenos Aires: Biblos).
- Taylor y Bogdan 1992 (1987): *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. (Buenos Aires: Paidos).
- Vasilachis de Gialdino, Irene 1992. *Métodos Cualitativos I. Los problemas teórico-epistemológicos*. (Buenos Aires: Centro Editor de América Latina).

² Muestra en el Pabellón Cepia de la Facultad de Artes de la UNC como resultado final del trabajo de investigación “Registros de la Realidad. Arte, memoria y procesos creativos” Secyt. UNC A- 2012-2013, dirigida por la Mgter. Ana Mohaded .

³ Muestra “*México, ciudad refugio. A 40 años del exilio argentino*” en el Museo Archivo de la Fotografía (MAF) de la Ciudad de México en el mes de marzo y está organizada por la Secretaría de Cultura de la Ciudad de México, La Fundación por la Democracia, La Embajada de Argentina en México, la comunidad Argenmex. Ciudad de México, marzo 2016.

⁴ Muestra Exilios. Memorias del terrorismo de Estado. Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti. Del 25 de marzo el 13 de agosto 2017

- Yankelevich, Pablo 2010. *Ráfagas de un exilio. Argentinos en México 1974-1983*. (México DF: Fondo de Cultura Económica. El Colegio de México).